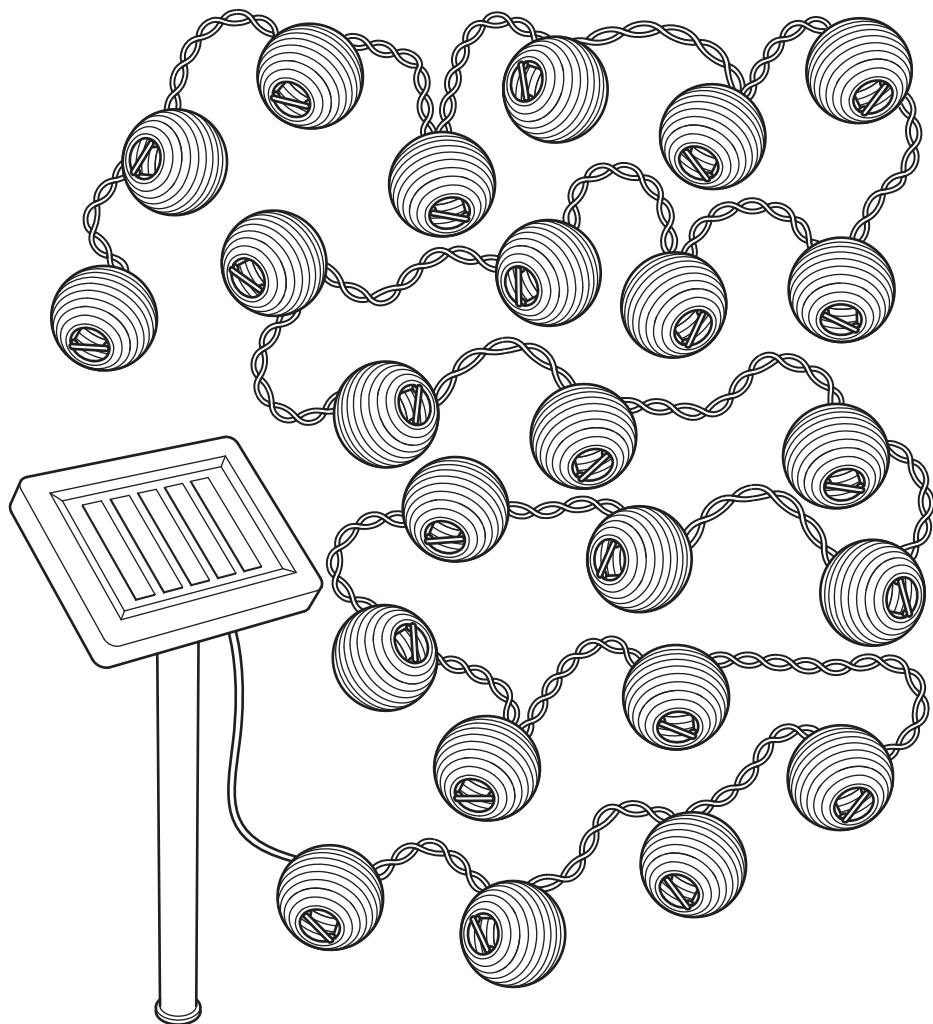


# SOLVINDEN

J2538



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

FOR INDOOR & OUTDOOR USE!

**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

**English**

CAUTION! Strangulation hazard.  
Hang out of reach of young children.

**English**

For lighting chains which rely on gaskets to provide the specified degree of protection against dust, solid objects and moisture:  
Warning – this lighting chain must not be used without all gaskets being in place.

**English**

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.

**Deutsch**

FÜR DRINNEN UND DRAUSSEN GEEIGNET.

**Deutsch**

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/  
BATTERIEN ENTNEHMEN.

**Deutsch**

ACHTUNG! Strangulationsgefahr.  
Außer Reichweite von Kleinkindern montieren.

**Deutsch**

Bei Lichterketten mit Dichtungen, die das angegebene Maß an Schutz vor Staub, festen Partikeln und Feuchtigkeit bieten sollen:  
Achtung – diese Lichterkette darf nur benutzt werden, wenn alle Dichtungen vollzählig und unbeschädigt sind.

**Deutsch**

Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die Leuchte entsorgt werden.

**Français**

Pour une UTILISATION INTERIEURE ET EXTERIEURE!

**Français**

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

**Français**

ATTENTION ! Risque d'étranglement.  
Accrocher hors de portée des jeunes enfants.

**Français**

Pour guirlandes lumineuses avec joints pour un niveau de sécurité spécifique de protection contre la poussière, les objets durs ou l'humidité :  
Attention - ne pas utiliser la guirlande tant que tous les joints ne sont pas correctement fixés.

**Français**

Le cordon d'alimentation et le câble extérieur de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être détruit.

**Nederlands**

VOOR BINNEN EN BUITEN!

**Nederlands**

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

**Nederlands**

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking en verstrikking.  
Buiten bereik van kleine kinderen hangen.

**Nederlands**

Voor lichtsnoeren die afhankelijk zijn van pakkingen om bescherming te bieden tegen stof, vaste voorwerpen en vocht: Waarschuwing – dit lichtsnoer mag niet worden gebruikt zonder dat alle pakkingen aanwezig zijn.

**Nederlands**

De buitenste flexibele kabel/het snoer van deze lamp kan niet vervangen worden. Als de kabel/ het snoer beschadigd is, gebruik de lamp dan niet meer.

**Dansk**

TIL INDENDØRS OG UDENDØRS BRUG!

**Dansk**

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

**Dansk**

ADVARSEL! Risiko for kvælning,  
Skal hænges op uden for små børns rækkevidde.

**Dansk**

Til lyskæder, der kræver pakninger for at give den angivne grad af beskyttelse mod støv, hårde genstande og fugt:  
ADVARSEL! – denne lyskæde må ikke bruges, uden at alle pakninger er på plads.

**Dansk**

Det eksterne bøjelige kabel eller ledningen til denne belysning kan ikke udskiftes. Hvis kablet eller ledningen beskadiges, skal belysningen kasseres.

**Íslenska**

FYRIR NOTKUN INNANDYRA OG UTANDYRA!

**Íslenska**

FJARLÆGID ÁVALT RAFHLÖÐUR ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í GEYMSLU.

**Íslenska**

VIÐVÖRUN! Köfnunarhætta.  
Hengið þar sem börn ná ekki til.

**Íslenska**

Fyrir ljósaseríur sem þurfa þéttihring til að veita ákveðna vernd gegn ryki, föstum hlutum og raka:  
Varúð – ekki nota ef þéttihring vantar á eitthvert perustæðanna.

**Íslenska**

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessari ljósi út fyrir nýja; ef snúran er skemmd þarf að farga ljósinu.

**Norsk**

FOR INNENDØRS OG UTENDØRS BRUK!

**Norsk**

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

**Norsk**

ADVARSEL! Fare for kveling.  
Skal henges utenfor rekkevidde for småbarn.

**Norsk**

For lyslenker som er avhengig av pakninger for å gi den angitte graden av beskyttelse mot støv, faste gjenstander og fuktighet:  
Advarsel – denne lyslenken må ikke brukes uten at alle pakninger er på plass.

**Norsk**

Kabelen eller ledningen til denne belysningen må ikke byttes ut. Dersom kabelen eller ledningen skades, skal belysningen kastes.

**Suomi**

SISÄ- JA ULKOKÄYTTÖÖN!

**Suomi**

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA, KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

**Suomi**

VAROITUS! Kuristumisvaara.  
Ripusta pikkulasten ulottumattomiin.

**Suomi**

Valosarjat, joissa tiivisteet antavat määritetyn suojan pölyltä, vierasesineiltä ja kosteudelta:  
Varoitus: tätä valosarjaa ei saa käyttää, elleivät kaikki tiivisteet ole paikoillaan.

**Suomi**

Tämän valaisimen ulkoista, taipuisaa kaapelia tai johtoa ei saa vaihtaa. Jos kaapeli tai johto vioittuu, valaisin on hävitettävä.

**Svenska**

FÖR INOMHUS- OCH UTMOMHUSBRUK!

**Svenska**

TA ALLTID UR BATTERIERNA VID FÖRVARING.

**Svenska**

VARNING! Risk för strypning.  
Häng utom räckhåll för småbarn.



### Svenska

För ljusslingor som kräver packningar för att ha den specificerade graden av skydd mot damm, hårda föremål och fukt:

Varning – den här ljusslingan får ej användas utan att alla packningar sitter på plats.

### Svenska

Den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning kan inte bytas ut. Om kabeln eller sladden skadas skall belysningen förstöras.

### Česky

PRO POKOJOVÉ I VENKOVNÍ POUŽITÍ!

### Česky

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE BATERIE.

### Česky

POZOR! Nebezpečí uškrcení.

Zavěste mimo dosah malých dětí.

### Česky

U osvětlovacích řetězů, které se spoléhají na těsnění, které poskytují stanovený stupeň ochrany proti prachu, pevným předmětům a vlhkosti:

Varování – tento světelný řetěz se nesmí používat, pokud nejsou na místě všechna těsnění.

### Česky

Flexibilní externí kabel této lampy nelze vyměnit. Dojde-li k poškození kabelu, lampa by měla být znehodnocena.

### Español

¡PARA USO EN INTERIORES Y EXTERIORES!

### Español

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE GUARDARLO.

### Español

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de estrangulamiento. Colgar fuera del alcance de los niños.

### Español

Para guirnaldas de iluminación con juntas que proporcionan protección frente al polvo, la humedad y los objetos sólidos.

Atención: esta guirnalda de iluminación no debe utilizarse sin tener todas las juntas en su sitio.

### Español

El cable flexible exterior de esta luminaria no se puede cambiar. Si se dañara, hay que destruir la luminaria.

### Italiano

PER INTERNI ED ESTERNI.

### Italiano

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

### Italiano

AVVERTENZA! Rischio di strangolamento. Appendi questo prodotto fuori dalla portata dei bambini piccoli.

### Italiano

Per le illuminazioni dotate di guarnizioni che le proteggono dalla polvere, dagli oggetti solidi e dalla polvere:

Avvertenza! Questa illuminazione non deve essere usata senza che tutte le guarnizioni siano fissate correttamente.

### Italiano

Il cavo flessibile esterno e il filo elettrico di questo prodotto non si possono sostituire. Se si danneggiano, il prodotto deve essere distrutto.

### Magyar

KÜL-, & BELTÉRI HASZNÁLATRA!

### Magyar

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

### Magyar

VIGYÁZAT! Fulladásveszély!

Gyerekektől távol tartandó!

### Magyar

Világító fűzőkhez, amelyek tömítések alkalmazásával biztosítanak a por, szilárd tárgyak és a nedvesség ellen meghatározott fokú védelmet:

Figyelem - ezt a világító fűzért nem szabad használni, ha akár csak egy tömítés is hiányzik róla.



### **Magyar**

A lámpa/ világítóttest külső, rugalmas kábele, vezetéke nem cserélhető; ha a vezetéket megsérül, a világítóttestet ki kell dobni.

### **Polski**

Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń!

### **Polski**

PRZED ODSZTAWIENIEM NA PRZECZYSKOWANIE  
ZAWSZE WYJMUJ BATERIE.

### **Polski**

UWAGA! Niebezpieczeństwo uduszenia. Trzymaj z dala od małych dzieci.

### **Polski**

Dla łańcuchów oświetleniowych, które wymagają uszczelkę, aby zapewnić określony stopień ochrony przed kurzem, ciałami stałymi i wilgocią: Ostrzeżenie – ten łańcuch oświetleniowy nie może być używany bez założonych wszystkich uszczelki.

### **Polski**

Zewnętrzny kabel nie może być wymieniany; w przypadku uszkodzenia kabla należy zniszczyć całe oświetlenie.

### **Eesti**

SISE-JA VÄLITINGIMUSTEKS KASUTAMISEKS!

### **Eesti**

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

### **Eesti**

HOIATUS! Lämbumisoht.

Hoidke väikelastele kättesaamatus kohas.

### **Eesti**

Valguskettide puhul, mis kasutavad tihendeid, et tagada ettenähtud kaitse tolmu, tahkete esemete ja niiskuse eest: hoiatus – seda valgusketti ei tohi kasutada, kui kõik tihendid ei ole paigas.

### **Eesti**

Valgusti kaablit või juhet ei saa vahetada; kui juhe on kahjustatud tuleb valgusti hävitada

### **Latviešu**

PAREDŽĒTS LIETOŠANAI TĒLĀS UN ĀRPUS TĀM!

### **Latviešu**

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅEMIET  
BATERIJAS.

### **Latviešu**

BRĪDINĀJUMS! Nožņaugšanās risks.

Pakarināt maziem bērniem nepieejamā vietā.

### **Latviešu**

Lampīnu virtenēm, kam norādītā aizsardzības līmeņa nodrošināšanai pret putekļiem, daļiņām un mitrumu ir nepieciešamas paplāksnes: nelietot, ja visas paplāksnes nav vietā.

### **Latviešu**

Šīs ierīces vadu vai kabeli nav iespējams nomainīt - ja vads/kabelis ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

### **Lietuvių**

SKIRTA NAUDOTI VIDUJE IR LAUKE!

### **Lietuvių**

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE  
NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

### **Lietuvių**

DĖMESIO! Galima pasismaugti.

Laikyti atokiau nuo mažų vaikų.

### **Lietuvių**

Taikytina lempučių girliandoms, kuriose naudojami nuo dulkių, kitų nešvarumų ir drėgmės saugantys sandarikliai: Girliandos nenaudokite, jei trūksta bent vieno sandariklio.

### **Lietuvių**

Išorinis lankstusis kabelis ar laidas nekeičiamas. Jei jis pažeistas, visą šviestuvą reikia išmesti.

**Portugues**

PARA USAR NO INTERIOR E NO EXTERIOR!

**Portugues**

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

**Portugues**

ATENÇÃO! Risco de estrangulamento. Pendurar fora do alcance das crianças.

**Portugues**

Para os sistemas de iluminação que dependem de juntas para fornecer o grau de proteção especificado contra o pó, objetos sólidos e humidade:

Atenção: este sistema de iluminação não pode ser utilizado sem juntas.

**Portugues**

O cabo exterior flexível deste candeeiro não pode ser substituído; se o cabo de danificar o candeeiro deverá ser destruído.

**Româna**

PENTRU UZ ÎN INTERIOR ȘI ÎN EXTERIOR!

**Româna**

SCOATE ÎNȚOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

**Româna**

ATENȚIE! Pericol de strangulare.  
Nu lăsa la îndemâna copiilor.

**Româna**

Pentru ghirlande luminoase prevăzute cu garnituri pentru a asigura gradul de protecție specificat împotriva prafului, a obiectelor solide și a umidității:

Avertisment - această ghirlandă luminoasă nu trebuie folosită fără toate garniturile la locul lor.

**Româna**

Cablul extern al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, corpul de iluminat nu mai poate fi folosit.

**Slovensky**

PRE VNÚTORNÉ AJ VONKAJŠIE POUŽITIE!

**Slovensky**

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

**Slovensky**

POZOR! Riziko uškrtenia.  
Zaveste mimo dosahu detí.

**Slovensky**

Pre svetelné reťaze, ktoré sa spoliehajú na tesnenie, ktoré poskytuje stanovený stupeň ochrany pred prachom, pevnými predmetmi a vlhkosťou:

Upozornenie – táto svetelná reťaz sa nesmie používať, pokiaľ nie sú všetky tesnenia na mieste.

**Slovensky**

Kábel tohto svetidla nie je možné nahradiť. Ak sa kábel poškodí, svetidlo možno zničiť.

**Български**

ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО И ЗАКРИТО!

**Български**

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.

**Български**

ВНИМАНИЕ! Опасност от задушаване.  
Окачвайте на места недостъпни за малки деца.

**Български**

За светлинни вериги, при които се използват уплътнители, за да осигурят необходимото ниво на защита срещу прах, твърди предмети и влага.

Внимание: не използвайте продукта, ако някой от уплътнителите липсва.

**Български**

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян; ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли.

**Hrvatski**

ZA UPOTREBU U ZATVORENOM PROSTORU I NA OTVORENOM!

**Hrvatski**

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

**Hrvatski**

OPREZ! Opasnost od davljenja.  
Objesite izvan dohvata djece.



### **Hrvatski**

Za rasvjetne lance koji se oslanjaju na brtve kako bi se osigurao određeni stupanj zaštite od prašine, čvrstih predmeta i vlage:

Upozorenje — ovaj rasvjetni lanac ne smije se koristiti bez postavljenja svih brtvi.

### **Hrvatski**

Strujni kabel ove lampe ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, bacite lampu.

### **Ελληνικά**

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ!

### **Ελληνικά**

PANTA NA ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

### **Ελληνικά**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος στραγγαλισμού. Κρεμάστε το σε μέρος μη προσβάσιμο από τα παιδιά.

### **Ελληνικά**

Για αλυσίδες φωτισμού που βασίζονται σε παρεμβύσματα για να παρέχουν τον καθορισμένο βαθμό προστασίας από τη σκόνη, τα στερεά αντικείμενα και την υγρασία:

Προειδοποίηση – αυτή η αλυσίδα φωτισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς όλα τα παρεμβύσματα να είναι στη θέση τους.

### **Ελληνικά**

Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή γορδόνι αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο τραυματιστεί, το φωτιστικό αχρηστεύεται και θα πρέπει να καταστραφεί.

### **Українська**

ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПРИМІЩЕННІ ТА НА ВУЛИЦІ!

### **Українська**

ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИБРАТИ НА ЗБЕРІГАННЯ, НЕОБХІДНО ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

### **Українська**

УВАГА! Небезпека удушення.

Вішайте в недоступному для дітей місці.

### **Українська**

Для гірлянд з прокладками, що забезпечують певний ступінь захисту від пилу, твердих часточок або вологи:

Застереження: не можна користуватися гірляндою, якщо в ній відсутня бодай одна з прокладок.

### **Українська**

Зовнішній гнучкий шнур або дріт виробу не можна замінювати. Якщо дріт пошкоджено, виріб треба знищити.

### **Srpski**

ZA UPOTREBU U ZATVORENOM I NA OTVORENOM!

### **Srpski**

UVEK IZVADI BATERIJE PRE ODLAGANJA.

### **Srpski**

OPREZ! Opasnost od davljenja. Okačiti van domašaja dece.

### **Srpski**

Za rasvetne lance na kojima se pomoću zaptivki omogućava određeni stepen zaštite od prašine, čvrstih predmeta i vlage: Upozorenje — ovaj rasvetni lanac ne sme se koristiti bez postavljanja svih zaptivki.

### **Srpski**

Spoljašnji fleksibilni kabl ili kabl ove svetiljke nisu zamenljivi; ako je kabl oštećen, svetiljka treba da se baci.

### **Slovenščina**

ZA UPORABO V ZAPRTIH PROSTORIH IN NA PROSTEM!

### **Slovenščina**

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

### **Slovenščina**

POZOR! Nevarnost zadavljenja. Obesi izven dosega otrok.



### Slovenščina

Svetlobnih verig s tesnili, ki nudijo zaščito pred vdorom prahu, trdnih delcev in vlage, ne uporabljaj brez tesnil:

Opozorilo: te svetlobne verige ne smeš uporabljati brez nameščenih vseh tesnil.

### Slovenščina

Zunanjega pregibnega kabla ali žice ni mogoče zamenjati; če se kabel poškoduje, zavrzi celoten izdelek.

### Türkçe

İÇ VE DIŞ MEKAN KULLANIMI İÇİNDİR!

### Türkçe

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

### Türkçe

DİKKAT! Boğulma riski.

Küçük çocukların ulaşamayacağı yerlere asınız.

### Türkçe

Toza, katı nesnelere ve neme karşı belirtilen koruma derecesini sağlamak için contalara dayanan aydınlatma zincirleri için:

Uyarı – bu aydınlatma zinciri tüm contalar yerinde olmadan kullanılmamalıdır.

### Türkçe

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse aydınlatma imha edilmelidir.

### 中文

用于室内和户外!

### 中文

存放前, 必须取出电池。

### 中文

警告! 谨防发生绕缠导致窒息事故。

### 中文

对于需要依靠垫圈提供一定程度防尘防潮、防固体物体磕碰的灯串:

警告! 此灯串必须在所有的垫圈都妥善安装完成后, 方可使用。

### 中文

灯具电源线不可更换; 电源线损坏后, 灯具应遗弃, 不可继续使用。

### 繁中

適合室內外使用!

### 繁中

存放前務必拆下電池。

### 繁中

警告! 窒息危險

掛在幼兒接觸不到的地方。

### 繁中

對於以墊片提供防塵、防固體外物及防濕之特定保護等級之燈串: 警告! 本燈串如非所有墊片皆在其安裝位置時, 不得使用。

### 繁中

此照明燈外部的可彎曲電線無法更換; 若電線遭到損壞, 照明燈即無法使用。





**한국어**  
실내의 경용!

**한국어**  
보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

**한국어**  
주의! 목졸림 위험.  
어린이의 손이 닿지 않는 곳에 매달아주세요.

**한국어**  
먼지, 단단한 물체, 습기에 대한 명시된 수준의 보호를 제공하기 위해 개스킷에 의존하는 체인조명의 경우:  
경고 - 이 체인조명은 모든 개스킷이 설치된 상태에서만 사용해야 합니다.

**한국어**  
본 조명의 외부 신축성 케이블/코드는 교체가 불가능합니다. 코드에 손상이 있을 경우에는 조명기구를 폐기하세요.

**日本語**  
室内・屋外用。

**日本語**  
保管するときは必ず電池を取り出してください。

**日本語**  
注意! コードなどが首に絡み窒息する恐れがあります。  
お子さまの手の届かない場所に吊るしてご使用ください。

**日本語**  
ホコリ、固形物、湿気から特定のレベルで保護するためのガスケット（シール材）を使用しているライトチェーンの場合：  
警告—このライトチェーンは、すべてのガスケットが所定の位置にないかぎり使用しないでください。

**日本語**  
この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。

**Bahasa Indonesia**  
UNTUK PENGGUNAAN DI DALAM DAN LUAR BANGUNAN!

**Bahasa Indonesia**  
SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

**Bahasa Indonesia**  
PERINGATAN! Bahaya terjerat.  
Gantungkan jauh dari jangkauan anak-anak.

**Bahasa Indonesia**  
Untuk rantai lampu yang mengandalkan gasket untuk memberikan tingkat perlindungan tertentu terhadap debu, benda padat, dan kelembapan: Peringatan - rantai lampu ini tidak boleh digunakan apabila semua gasket belum terpasang di tempatnya.

**Bahasa Indonesia**  
Bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan penerangan ini tidak dapat diganti; bila kabel sambungan rusak, lampu penerangan ini harus dibuang.

**Bahasa Malaysia**  
UNTUK KEGUNAAN DI DALAM & DI LUAR BANGUNAN.

**Bahasa Malaysia**  
SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

**Bahasa Malaysia**  
AWAS! Bahaya terjerut.  
Gantung agar tidak dapat dicapai oleh kanak-kanak.

**Bahasa Malaysia**  
Untuk rantaian pencahayaan yang bergantung pada gasket bagi menyediakan tahap perlindungan yang khusus terhadap habuk, objek keras dan kelembapan: Amaran - rantaian pencahayaan ini tidak boleh digunakan tanpa semua gasket berada di kedudukan masing-masing.

**Bahasa Malaysia**  
Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dimusnahkan.



**عربي**  
للإستعمال الداخلي و الخارجي!

**عربي**  
قم بإزالة البطاريات دائما قبل التخزين.

**عربي**  
تجذيرا! خطر الإختناق.  
علق بعيدا عن متناول الأطفال الصغار.

**عربي**  
لأشرطة الإضاءة التي تعتمد على الحشيات لتوفير درجة الحماية المحددة ضد الغبار والأشياء الصلبة والرطوبة: تحذير - يجب عدم استخدام أشرطة الإضاءة هذه بدون تركيب جميع الحشيات في مكانها.

**عربي**  
يحظر تغيير السلك المرن الخارجي لهذا المصباح. في حال الضرر، يتلف المصباح.

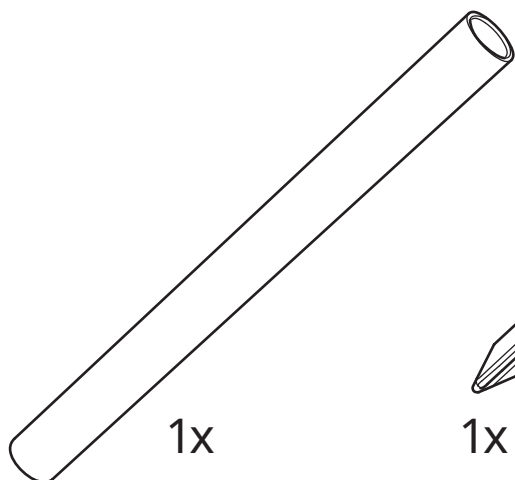
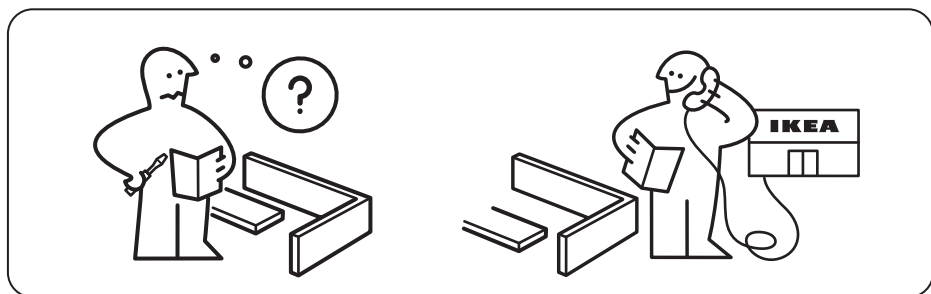
**ไทย**  
สำหรับใช้ภายในและภายนอกอาคาร

**ไทย**  
ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

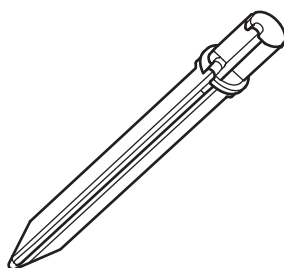
**ไทย**  
ข้อควรระวัง! ระวังเด็กถูกสายไฟรัดหรือพันจนก่อให้เกิดอันตราย  
เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็กเล็ก

**ไทย**  
สำหรับไฟประดับที่ใช้ปะเก็นกันน้ำสัมผัสเพื่อป้องกันจากฝุ่นของแข็งและความชื้น  
คำเตือน - ไฟประดับต้องใช้โดยมีปะเก็นติดตั้งเข้าที่ทุกครั้ง

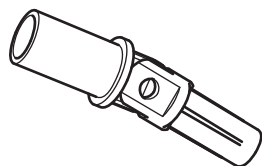
**ไทย**  
สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทิ้งโคมไฟทั้งชุด ห้ามนำไปใช้งานเด็ดขาด



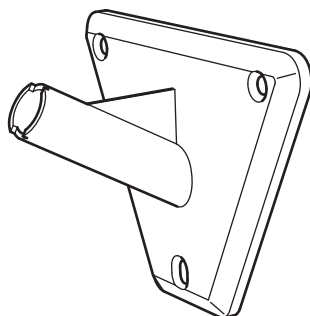
1x



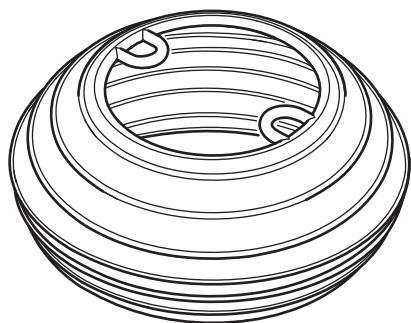
1x



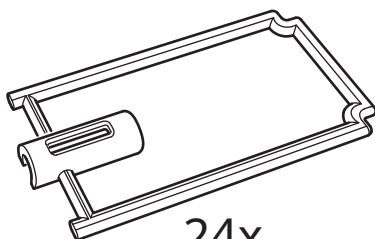
1x



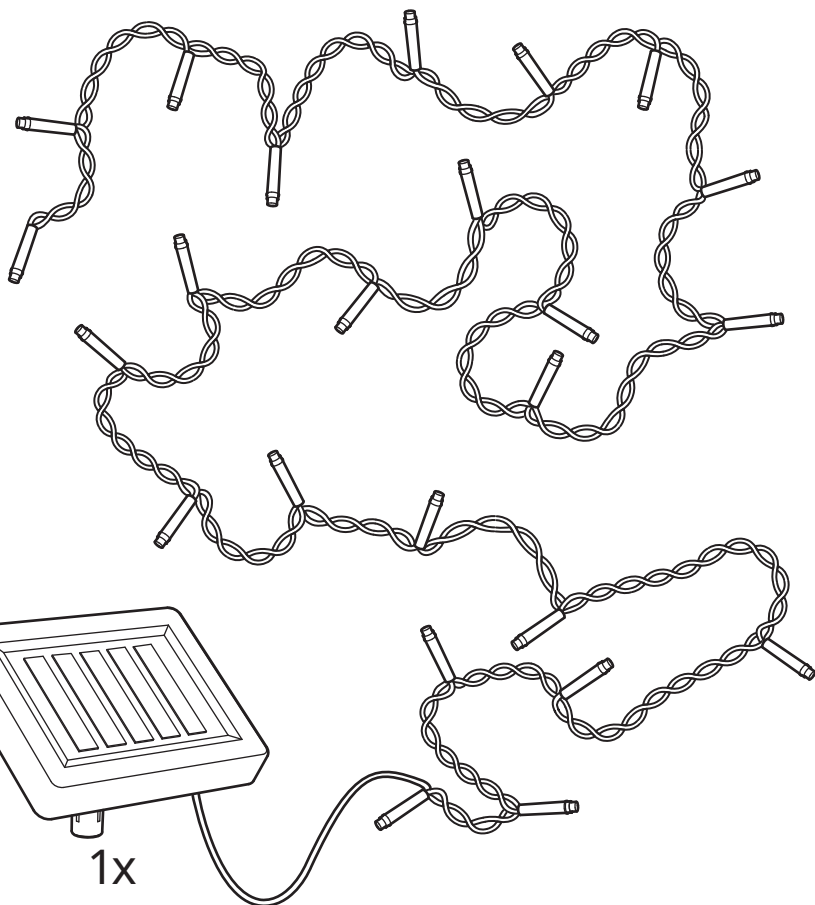
1x



24x

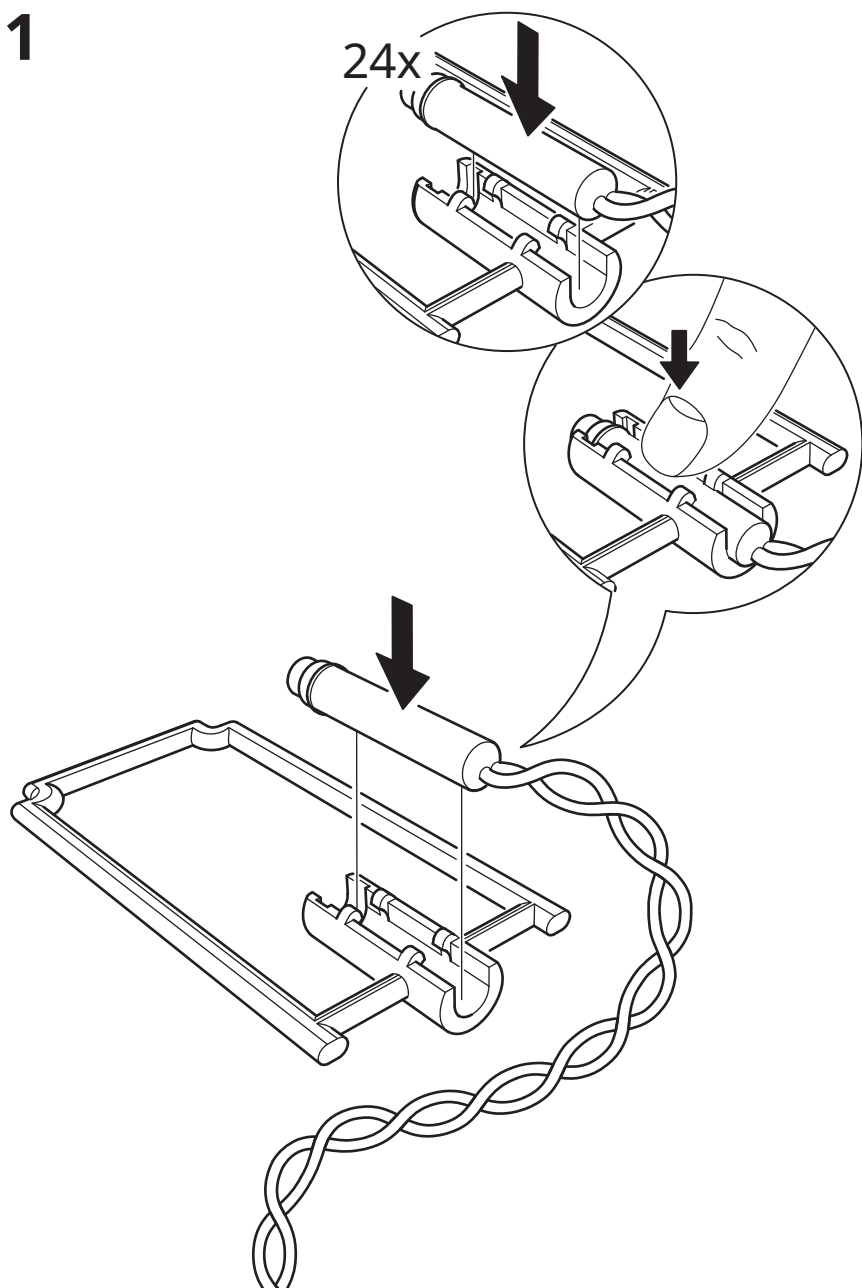


24x

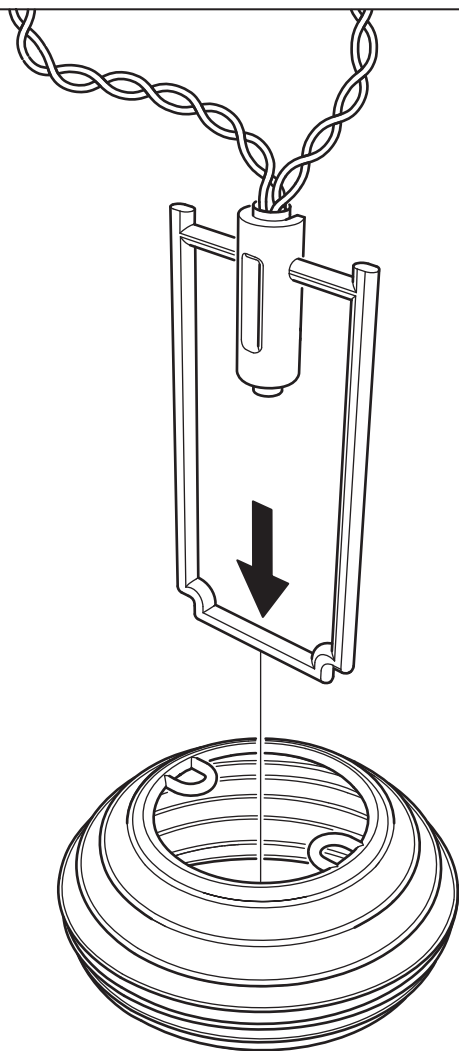


1x

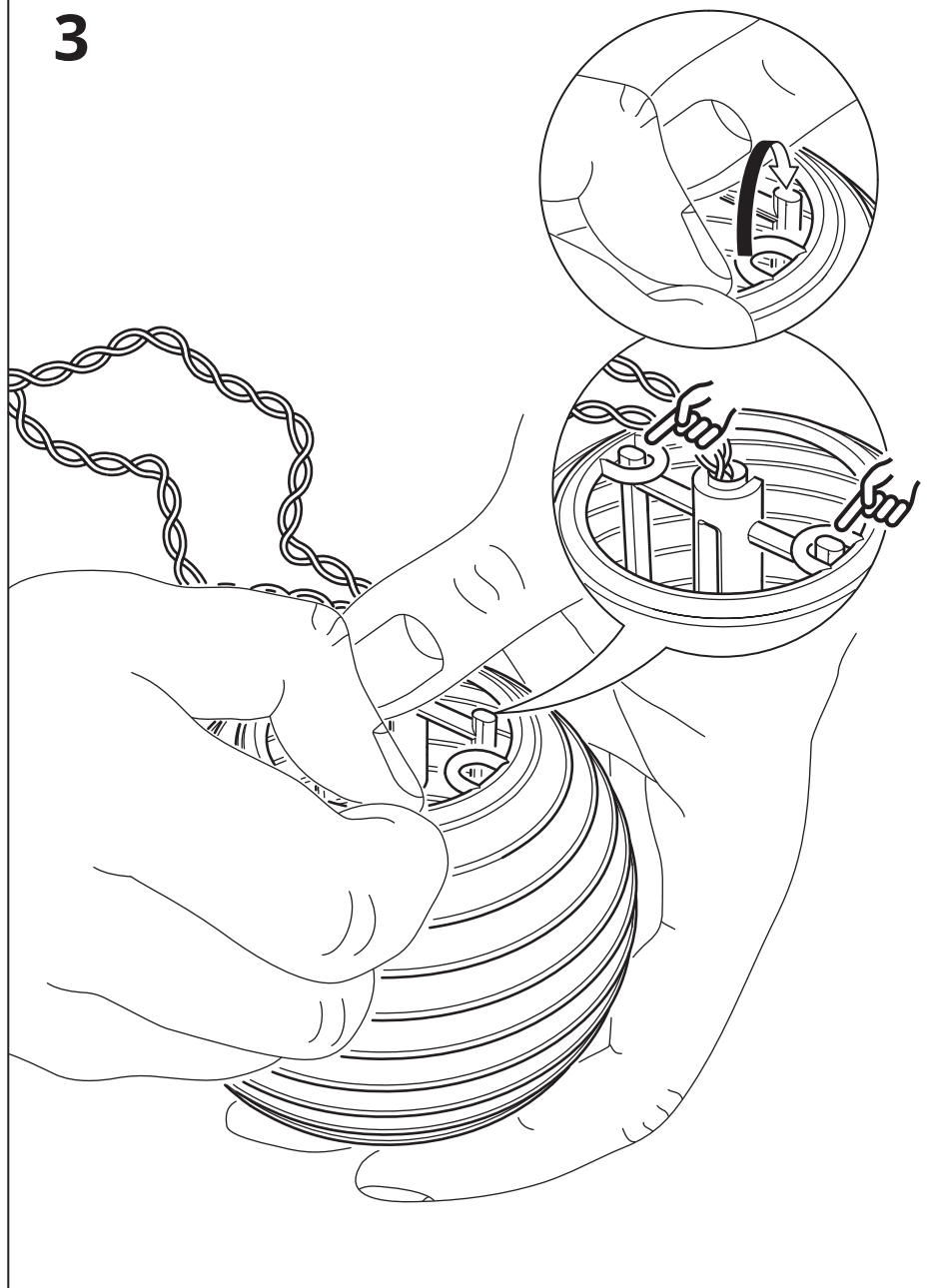
1

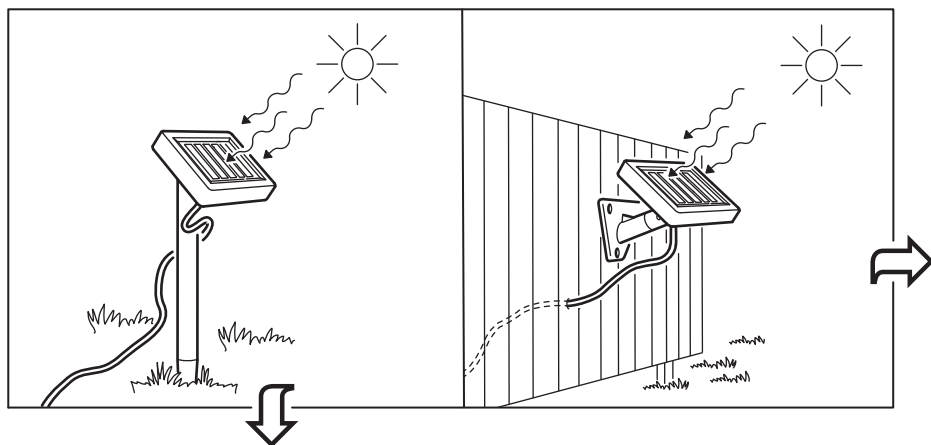


2

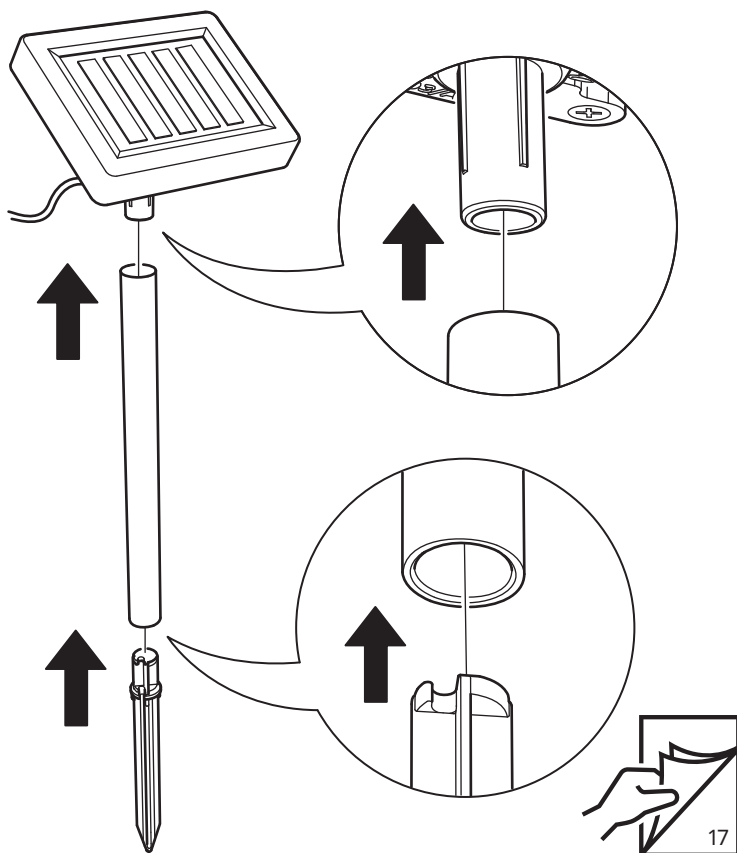


3

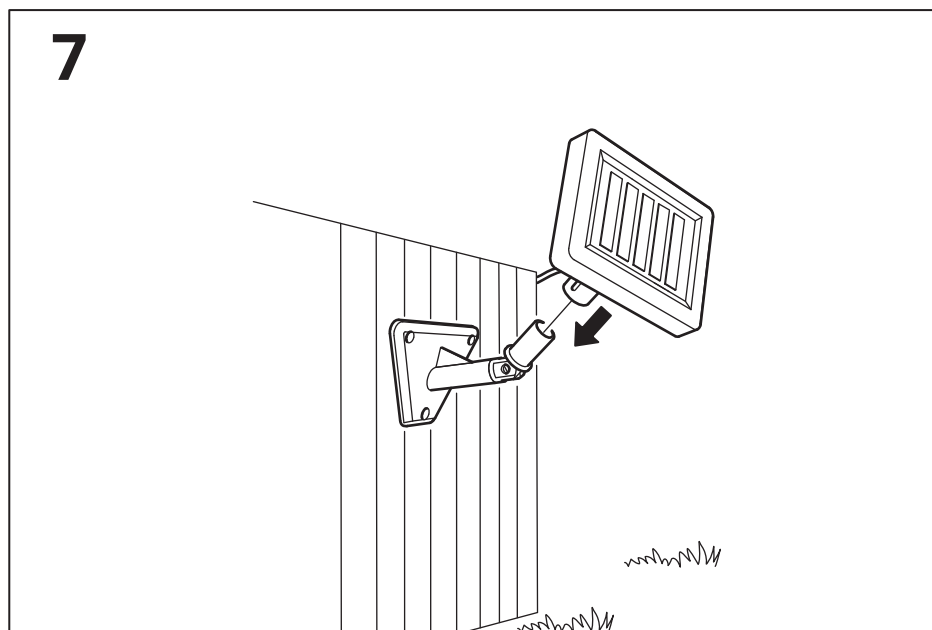
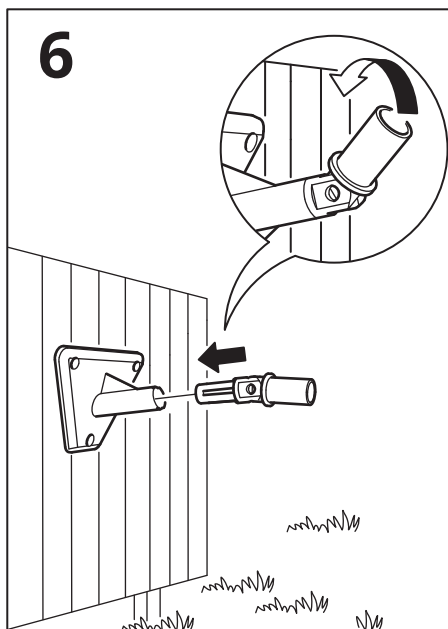
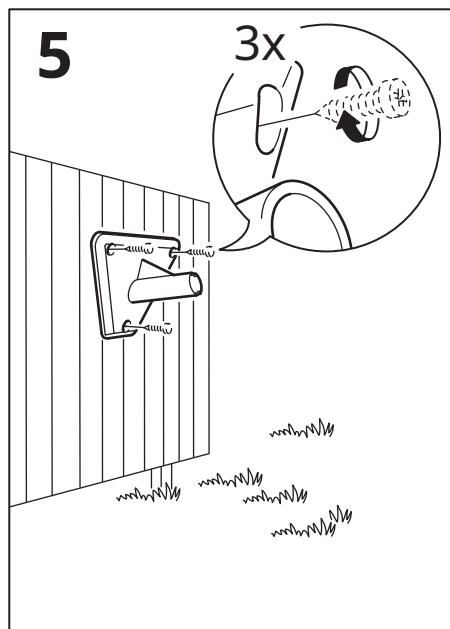


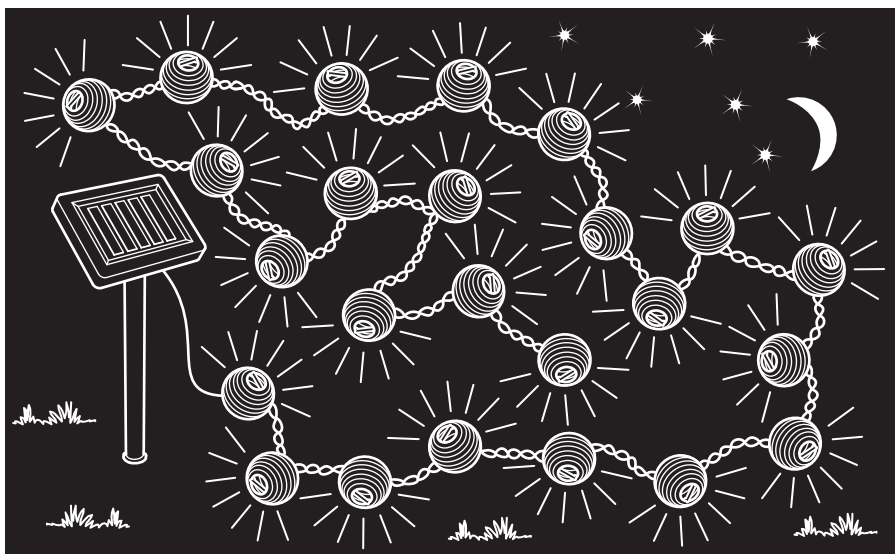
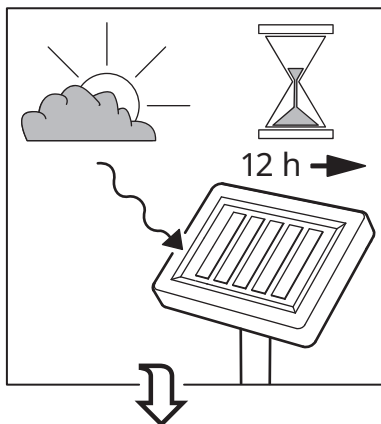
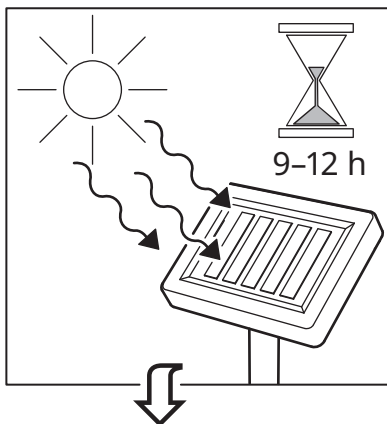


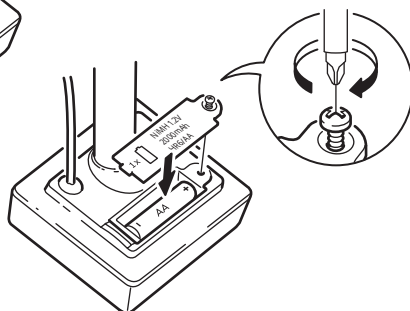
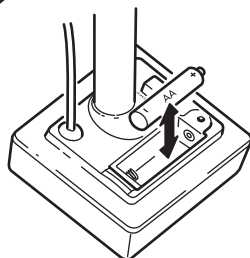
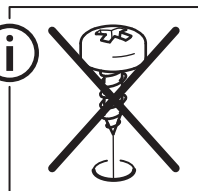
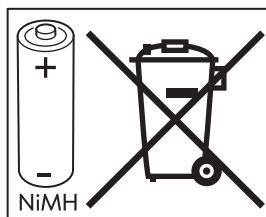
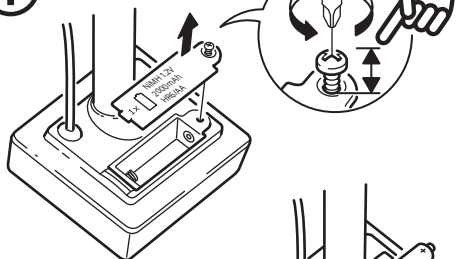
4











### English

After approximately 2 years, the rechargeable battery needs to be replaced when the lamp doesn't light up. Replace only with Ni-MH rechargeable 1.2V, 2000mAh, AA type batteries. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

### Deutsch

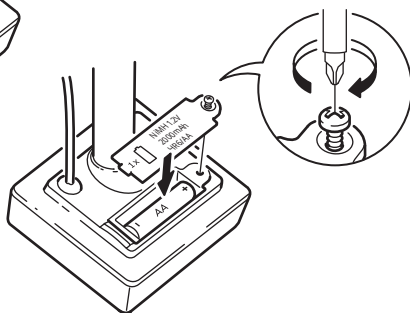
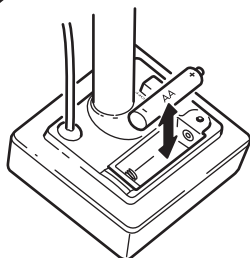
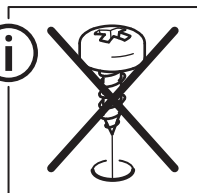
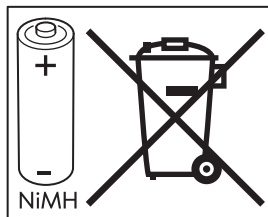
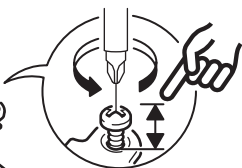
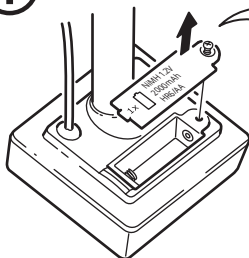
Wenn die Leuchte nicht mehr brennt, muss der Akku nach ca. 2 Jahren ausgetauscht werden. Den alten Akku nur mit einem neuen vom Typ Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA ersetzen. Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.  
DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFHEBEN.

### Français

Remplacer la pile rechargeable au bout de 2 ans environ, lorsque la lampe n'éclaire plus. Remplacer uniquement par une pile rechargeable Ni-MH, 1,2V, 2000mAh, AA. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.  
CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

### Nederlands

Na ca. 2 jaar moet de oplaadbare batterij worden vervangen als de lamp niet meer aangaat. Vervang de batterij door een oplaadbare batterij van het type Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA. De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen, dus als de lichtbron is verbruikt, moet de hele armatuur worden vervangen. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.



### Dansk

Efter ca. 2 år skal det genopladelige batteri udskiftes, hvis lampen ikke lyser. Udskift kun med et Ni-MH genopladeligt 1,2V, 2000 mAh, AA-batteri. Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lampen når afslutningen af sin livscyklus, skal hele lampen udskiftes.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

### Íslenska

Það þarf að skipta út hleðslurafhlöðunni eftir um það bil 2 ár, þegar hættir að kvikna á lampanum. Skiptu aðeins fyrir Ni-MH, 1,2V, 2000mAh, AA hleðslurafhlöðum. Ekki er hægt að skipta út ljósabúnaðinum og því þarf að skipta út vörunni þegar hún hættir að lýsa. GEYMDU LEIÐBEININGARNAR FÜRIR FREKARI NOTKUN.

### Norsk

Etter ca. 2 år må det oppladbare batteriet byttes ut, når lampen ikke lenger lyser. Batteriet skal kun skiftes med et oppladbart batteri av typen Ni-MH 1,2 V, 2000 mAh, AA.

Lyspæra i denne lampen kan ikke skiftes ut, så når den når slutten på levetiden, må hele lampen kastes.

SPAR PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR BRUK SENERE.

### Suomi

Noin 2 vuoden käytön jälkeen akut on vaihdettava, jos lamppu ei syty. Vaihtoakkujen on oltava ladattavia 1,2 V:n Ni-MH-akkuja (2000 mAh, AA).

Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET VASTAISUUDEN VARALLE.

## Svenska

Efter ungefär 2 år behöver det laddningsbara batteriet bytas ut när lampan inte längre tänds. Ersätt endast med laddningsbara batterier av typen Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA. Den här armaturens ljuskälla går inte att ersätta, så när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen ersättas.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.

## Česky

Přibližně po 2 letech, jakmile již lampa nesvítí, je potřeba dobití baterie vyměnit. Nahradte je dobíjecími bateriemi Ni-MH, 1,2 V, 2 000 mAh, typ AA. Žárovku u tohoto osvětlení nelze vyměnit; jakmile žárovka dosáhne konce své životnosti, je potřeba vyměnit celé osvětlení. TYTO INSTRUKCE SI USCHOVEJTE NA POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

## Español

Después de unos 2 años aprox. se deben reemplazar las pilas recargables, cuando la lámpara no se enciende. Reemplázalas solo por pilas Ni-MH recargables, de 1,2V, 2.000mAh, tipo AA. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, se deberá reemplazar la luminaria por completo. GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.

## Italiano

Dopo circa 2 anni, quando la lampada non si accende, è necessario cambiare le batterie ricaricabili. Sostituiscile solo con batterie ricaricabili Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA. La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita. CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

## Magyar

Körülbelül 2 év elteltével ki kell cserélni az újratölthető elemeket, ha a lámpa már nem kapcsol be. Cseréld Ni-MH újratölthető, 1,2 V, 2000 mAh, AA típusú elemekre. A lámpatest fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elhasználódik, a teljes lámpatestet le kell cserélni. ŐRIZD MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

## Polski

Po około 2 latach, jeśli lampa się nie świeci, należy wymienić akumulator. Wymień wyłącznie na baterie wielokrotnego ładowania Ni-MH 1,2V, 2000mAh typ AA. Żarówka w tej oprawie oświetleniowej nie jest wymieniaalna; po zużyciu żarówki należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

## Eesti

Umbes 2 aasta pärast tuleb laetav aku välja vahetada juhul, kui lamp ei lähe tööle. Asendage vaid Ni-MH laetavate 1.2V, 2000mAh AA-tüüpi patareidega. Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallikas lakkab töötamast, tuleb kogu valgusti välja vahetada. HOIDKE JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES.

## Latviešu

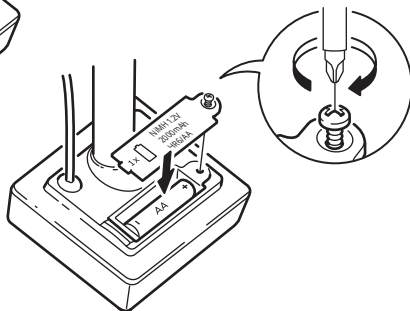
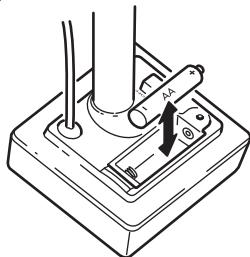
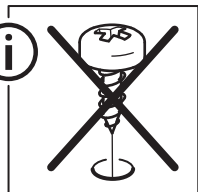
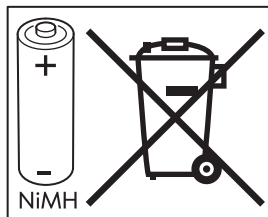
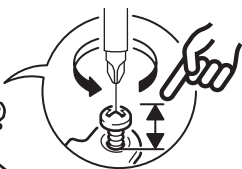
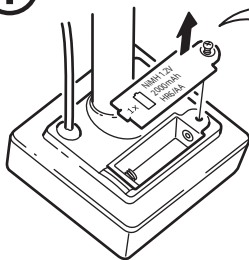
Pēc aptuveni 2 gadiem, ja lampa vairs neder, lādējamās baterijas nepieciešams nomainīt. Nomainiet vienīgi ar AA tipa Ni-MH lādējamām baterijām 1.2V, 2000 mAh. Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms, kad gaismas avots vairs nedeg, nepieciešams nomainīt visu lampu. SAGLABĀJIET INSTRUKCIJU TURPMĀKAI UZZIŅAI.

## Lietuvių

Apytiksliai po 2 metų, kai šviestuvas nustos šviesti, reikės pakeisti įkraunamąsias baterijas naujomis. Keiskite jas tik įkraunamosiomis Ni-MH 1,2 V, 2000 mAh, AA tipo baterijomis. Šviesos šaltinis yra įmontuotas, todėl nekeičiamas. Pasibaigus jo veikimo laikui, reikės pakeisti šviestuvą. IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS ATEIČIAI.

## Portugues

Após aproximadamente 2 anos, a pilha recarregável necessita de ser substituídas quando o candeeiro deixar de funcionar. Substitua apenas com pilhas recarregáveis Ni-MH do tipo AA 1.2V, 2000mAh. A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.



### Româna

După aproximativ 2 ani, acumulatorii trebuie înlocuiți dacă veioza nu se mai aprinde. Înlocuieste-i cu acumulatori Ni-MH 1,2V, 2000mAh, baterii tip AA. Becul acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când becul nu mai funcționează, trebuie să înlocuiști corpul de iluminat. PĂSTRĂZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A LE FOLOSI ULTERIOR.

### Slovensky

Po približne 2 rokoch, keď svetlo začne slabnúť, bude treba vymeniť batérie. Ako náhradné používajte len Ni-MH nabíjateľné 1,2 V, 2000 mAh batérie typu AA.

Svetelný zdroj na tomto svietidle sa nedá vymeniť. Keď mu skončí životnosť, vymeniť treba celú lampu.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ.

### Български

След около 2 години акумулаторните батерии трябва да бъдат подменени, когато лампата не светва. Използвайте само Ni-MH акумулаторни батерии 1.2V, 2000mAh тип AA. Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

### Hrvatski

Nakon otprilike 2 godine, kad se lampu više ne pali, punjivu je bateriju potrebno zamijeniti. Zamijeniti Ni-MH punjivim 1,2 V, 2000 mAh, AA baterijama.

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.

SAČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

## Ελληνικά

Μετά από περίπου 2 χρόνια, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί, όταν το φωτιστικό σταματήσει να ανάβει. Αντικαταστήστε μόνο με επαναφορτιζόμενες Ni-MH μπαταρίες 1,2V, 2000mAh, τύπου AA.

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

## Українська

Після приблизно 2 років потрібно буде замінити акумуляторні батареї, якщо світильник не буде працювати. Використовуйте акумуляторні батареї Ni-MH 1,2 В, 2000 мА/год, АА.

Джерело світла у світильнику не підлягає заміні. Після закінчення терміну використання, замініть світильник.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

## Srpski

Posle oko 2 godine, punjivu bateriju treba zameniti kad se lamp a ne pali. Zameni je isključivo punjivom baterijom Ni-MH 1,2V, 2000 mAh AA. Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenjiv; kada dođe do kraja svojeg trajanja, cela svetiljka mora se zameniti.

SAČUVAJ UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.

## Slovenščina

Polnilne baterije je treba zamenjati po približno 2 letih, ko se svetilka ne prižge več. Nadomesti jih s polnilnimi Ni-MH baterijami, 1,2 V, 2000 mAh, tipa AA.

Vira svetlobe v svetilki ni mogoče zamenjati. Ko ta pregori, je treba zamenjati celotno svetilko.

SHRANI TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.

## Türkçe

Yaklaşık 2 yıl sonra, lamba artık yanmadığında şarj edilebilir pillerin değiştirilmesi gerekir. Ni-MH şarj edilebilir 1.2V, 2000mAh, AA tipi pil ile değiştiriniz. Bu aydınlatmanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü sona erdiğinde aydınlatmanın tümü değiştirilmelidir.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

## 中文

使用约2年后, 装入充满电的电池, 灯具仍然不亮时, 需更换充电电池。仅能更换Ni-MH充电电池 (1.2V, 2000mAh, AA)。灯具光源不可更换; 使用寿命结束后, 需更换整个灯具。请保留此说明, 以供日后参考。

## 繁體

使用約2年後, 燈具安裝充好電的充電電池後, 燈光仍無法亮起時, 需更換充電電池。請更換3號鎳氫充電電池(1.2V, 2000mAh, AA)。不可更換此燈具的燈泡; 燈泡到達使用期限而無法發亮時, 請更換整個燈具。

請保留此說明書, 以供參考。

## 한국어

충전지 수명은 약 2년입니다. 2년 정도 사용 후 불이 켜지지 않으면 1.2V, 2000mAh, AA 충전지로 교체해주세요. 전구는 교체할 수 없습니다. 본 사용설명서를 보관해주세요.

## 日本語

電気がつかなくなった場合は、充電用電池を交換する必要があります (交換時期の目安は、使用開始後約2年です)。充電には、ニッケル水素充電電池 (1.2V、2000mAh、AA) をお使いください。本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

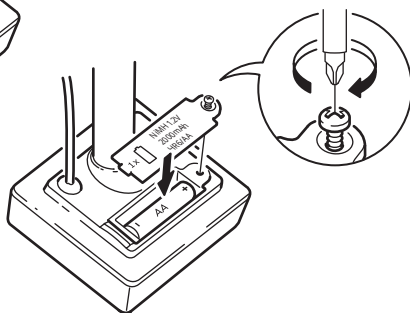
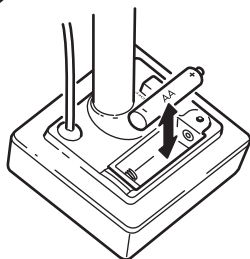
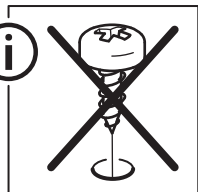
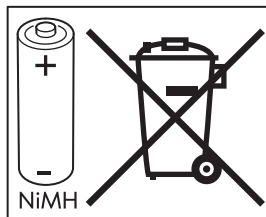
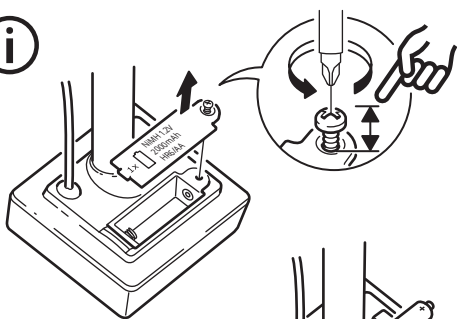
## Bahasa Indonesia

Setelah sekitar 2 tahun, baterai isi ulang harus diganti saat lampu tidak menyala. Ganti dengan baterai isi ulang Ni-MH 1.2V, 2000mAh, jenis baterai AA. Bolehlah ini tidak dapat dilepas; ketika bohlam mati maka semuanya harus diganti.

SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK PENGGUNAAN BERIKUTNYA.

## Bahasa Malaysia

Selepas kira-kira 2 tahun, bateri cas semula perlu diganti apabila lampu tidak menyala. Gantikan dengan hanya bateri boleh cas semula Ni-MH 1.2V, 2000mAh, jenis AA. Sumber cahaya sistem lampu ini tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, keseluruhan sistem lampu perlu diganti. SIMPAN ARAHAN UNTUK KEGUNAAN PADA MASA DEPAN.



### عربي

بعد سنتين تقريباً، تحتاج البطارية القابلة للشحن إلى استبدال عندما لا تضيء الللمبة. استبدلي بطاريات قابلة للشحن Ni-MH 1.2V, 2000mAh, AA. عندما مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛ عندما ينتهي العمر الافتراضي لمصدر الضوء فيجب استبدال المصباح بالكامل. يرجى حفظ هذه التعليمات لاستخدامها في المستقبل.

### ไทย

โปรดเปลี่ยนแบตเตอรี่เมื่อใช้งานผ่านไปแล้วประมาณ 2 ปี และเปิดใช้งานหลอดไฟไม่ติด โดยใช้แบตเตอรี่ Ni-MH รุ่นที่สามารถชาร์จไฟใหม่ได้ 1.2V, 2000mAh, AA เท่านั้น หลอดไฟของโคมไฟนี้ไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมดอายุการใช้งาน โปรดเปลี่ยนโคมไฟใหม่ โปรดเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อประโยชน์ของท่านในภายหน้า